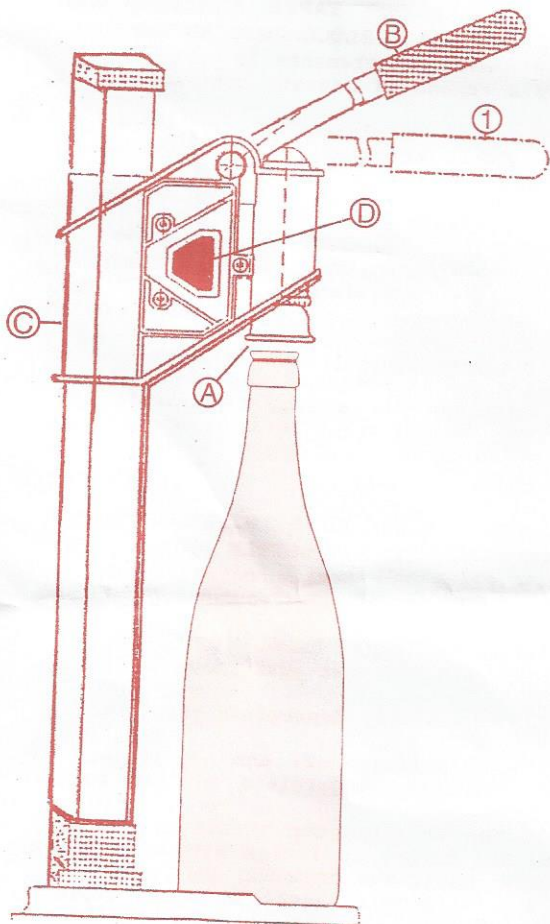




"DUEMILA"
International Patent - Made in Italy

- **CAPSULATRICE A COLONNA PER TAPPI A CORONA CON REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA E BLOCCAGGIO SEMI - AUTOMATICI**



Preparazione: - Posizionare correttamente la bottiglia.
- Applicare il tappo a corona al magnete contenuto nella boccola "A".

Capsulatura: - Impugnare il corpo "C" in modo che il pulsante nero "D" si possa comodamente premere con il pollice.

- Premere a fondo il pulsante "D" e contemporaneamente abbassare il corpo "C" fino a posizionare la boccola "A" sulla bottiglia.

- Per effettuare la capsulatura abbassare la leva "B" prima dolcemente (così gli ingranaggi si bloccheranno sulla finestrella più conveniente) e poi fino a fine corsa.

N.B. Prima di ogni utilizzazione è consigliabile ungere moderatamente l'interno della boccola.

La boccola in dotazione è per tappi corona Ø 26 mm.

A richiesta si fornisce quella per tappi Ø 29/31 mm.

La sostituzione si effettua agevolmente tenendo la leva "B" nella posizione (1). Per un migliore scorrimento della testa si consiglia di spruzzare ogni tanto la colonna con silicone.

- **BENCH CAPPER FOR CROWN CAPS WITH SEMIAUTOMATIC LOCKING AND ADJUSTMENT OF THE HEIGHT.**

Preparatory steps: - Place the bottle correctly on the stand. Apply the crown cap to the magnet inside the crimping cup "A".

Capping: - Hold the unit "C" so as to easily push the black button "D" with the thumb.

- Press deeply the "D" button and, at the same time, depress the unit "C" until the crimping cup "A" is set on the bottle.

- To cap the bottle depress the lever "B", first slowly (so that the gears get blocked inside the most suitable hole) and then to limit stop.

Note: The inside of the crimping cup should be slightly greased before use. The capper is fitted with a crimping cup for Ø 26 mm. crown caps. The crimping cup for Ø 29/31 mm. crown caps is available on request. To easily replace the crimping cup bring lever "B" to position (1). For a better sliding of the capper head, spray now and again the column with silicone.

- **CAPSULEUSE SUR SOCLE POUR BOUCHONS COURONNE AVEC REGLAGE ET BLOCAGE SEMIAUTOMATIQUES DE LA HAUTEUR.**

Préparation: - Placer la bouteille correctement sur le socle. Appliquer le bouchon couronne à l'aimant qui se trouve à l'intérieur de la coquille "A".

Bouchage: - Saisir le corps "C" de façon qu'on puisse aisément appuyer du pouce sur le bouton noir "D".

- Appuyer à fond le bouton noir "D" et en même temps faire glisser le corps "C" jusqu'à placer la coquille "A" sur la bouteille.

- Pour boucher baisser le levier "B" d'abord doucement (jusqu'au blocage des engranages dans le trou le plus convenable) et après jusqu'à fin de course.

NE: Nous conseillons de lubrifier légèrement la surface interne de la coquille avant l'utilisation. La capsuleuse est munie d'une coquille pour bouchons couronne Ø 26. La coquille pour bouchons Ø 29/31 est disponible sur demande. Pour remplacer la coquille porter simplement le levier "B" à la position (1). Pour améliorer le coulisement de la tête, vaporiser de temps en temps la colonne avec de la silicone.

de la silicone.

- **TISCHVERKORKER FUER KRONENKORKE HÖHE UND BLOCKIERUNG WERDEN HALBAUTOMATISCH REGULIERT.**

Vorarbeit: - Die Flasche auf die Sohlplatte richtig stellen. Den Kronenkork an den Magnet in der Glocke "A" ansetzen.

Verschliessen: - Die Vorrichtung "C" so in die Hand nehmen, dass man sehr leicht den schwarzen Knopf mit dem Daumen drücken kann.

- Den schwarzen Knopf "D" ganz drücken und zur selben Zeit die Vorrichtung "C" nach unten gleiten lassen, bis die Glocke "A" auf der Flasche liegt.

- Um die Flasche zu verschliessen, den Hebel "B" nach unten zuerst zart (bis die inneren Zahnräder in dem richtigen Loch stocken) und dann bis zum Endanschlag ziehen.

Vormerkung: Wir raten vor dem Gebrauch die Glocke "B" innen leicht zu schmieren. Der Verkorker ist mit Glocke für Kronenkörke zu Ø 26 mm. versehen. Auf Verlangen wird eine Zusatzglocke für Kronenkörke Ø 29/31 mm. geliefert. Beim Wechsel der Glocke den Hebel "B" in der Position (1) halten. Um das Gleiten des Verkorkerkopfs zu verbessern, raten wir, ab und zu die Säule mit Silikon zu spritzen.

zu spritzen.